



Briuselis, 2022 m. balandžio 4 d.
(OR. fr, en)

7861/22

CULT 39
SUSTDEV 76
DIGIT 74
SAN 204
EDUC 117
RECH 171
VISA 64
SOC 208
FISC 91
ENV 319
TRANS 210

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 6756/22

Dalykas: Tarybos išvados dėl
tarpkultūrinių mainų stiprinimo pasitelkiant menininkų ir kultūros bei
kūrybos sektorių specialistų mobilumą ir daugiakalbystę skaitmeniniame
amžiuje

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl tarpkultūrinių mainų stiprinimo pasitelkiant menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumą ir daugiakalbystę skaitmeniniame amžiuje, kurias 2022 m. balandžio 4 d. posėdyje patvirtino Taryba (švietimas, jaunimas, kultūra ir sportas).

Tarybos išvados

dėl

Tarpkultūrinių mainų stiprinimas pasitelkiant menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumą ir daugiakalbystę skaitmeniniame amžiuje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

ATSIŽVELGDAMA Į TAI, KAD

1. Kultūros ir kalbų įvairovė yra neatsiejama Europos Sąjungos ir jos pagrindinių vertybių dalis. Ji prisideda prie kūrybiškumo, kūrybinės laisvės, kultūrinių mainų klestėjimo, taip pat prie kultūrinės ir meninės pasiūlos visiems europiečiams įvairovės ir kokybės. Ja skatinamas tarpusavio supratimas ir pagarba kultūroms bei kalboms ir tai yra bendras paveldas, turtas, stiprybė ir išskirtinis santykių Europoje ir su likusiu pasauliu bruožas;
2. Labai svarbu skatinti Europos menininkų, kultūros organizacijų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumą ir mainus tiek nacionaliniu, tiek Europos lygmeniu, kaip įtvirtinta programoje „Kūrybiška Europa“, visų pirma po COVID-19 pandemijos krizės. Taip pat itin svarbu remti prieigą prie kultūros ir kultūros kūrinių sklaidą Europoje, taip praturtinant mūsų gyvenimą asmeniniu ir kolektyviniu požiūriu;
3. Menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumui turėtų būti sudaromos palankesnės sąlygos ne tik Europos kultūros organizacijų, bet ir atskirų menininkų ir specialistų atžvilgiu – tai nuo 2018 m. išbandyta įgyvendinant bandomuosius projektus „i-Portunus“. Toks mobilumas suteikia jiems galimybę kartu dirbti ir kurti, užmegzti ryšius, įgyti naujų kompetencijų, įgūdžių ir metodų, ieškoti įkvėpimo, pasiekti naują auditoriją ir naujas rinkas ir pasinaudoti naujomis karjeros galimybėmis;

4. Siekiant užtikrinti menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumą itin naudingos tokios galimybės kaip apgyvendinimo programos ir Europos institucijų tinklai ar festivaliai. Palankesnes sąlygas mobilumui sudaryti galima visų pirma teikiant išsamią, tikslią ir daugiakalbę informaciją apie esamas mobilumo sistemas, teikiamą pagalbą ir programas, kuriomis atsižvelgiama į bendrą mobilumo kontekstą;
5. Europos mobilumo programos padeda kurti ir puoselėti partnerystes, kurios yra būtina sąlyga teikiant paraišką dėl programos „Kūrybiška Europa“ bendradarbiavimo projektų finansavimo;
6. Plataus užmojo kultūros ir kalbų įvairovės politika turėtų visiškai integruoti tvarumo klausimus ir remtis technologinėmis inovacijomis, be kita ko, skaitmeninėje srityje;
7. Daugiakalbystė¹ puoselėja kultūros įvairovę ir kūrybiškumą, be kita ko, audiovizualinio, žiniasklaidos ir skaitmeninio turinio srityse, ir suteikia platesnę prieigą prie įvairių kultūrinių požiūrių, kūrinių, žinių ir idėjų. Kalbinė kompetencija (individuali daugiakalbystė²) yra svarbus pranašumas globalizuotame kontekste ir prisideda prie profesinio mobilumo ir mainų kultūros ir kūrybos sektoriuose;
8. Profesionalūs vertėjai raštu, vertėjai žodžiu ir kalbų pedagogai atlieka svarbų vaidmenį platinant meno kūrinius, skleidžiant žinias ir idėjas, ypač kalbant apie mažiau paplitusias Europos kalbas, taip kasdien remiant Europos kultūros įvairovę;

¹ Apibrėžiama kaip kelių kalbų buvimas arba sambūvis tam tikroje visuomenėje ar teritorijoje arba tam tikroje terpėje.

² Apibrėžiama kaip asmens gebėjimas vartoti kelias kalbas.

9. Kalbos ir semantinės interneto technologijos gali padėti skatinti daugiakalbystę ir įvairiakalbį bendravimą; padėti mokytis ir mokyti kalbų bei didinti informuotumą apie jas; ir suteikti naudingų priemonių profesionaliems vertėjams raštu, nors jos negali visiškai pakeisti žmogaus vertimo, todėl jų naudojimo rezultatus reikia kruopščiai visada stebėti ir pritaikyti siekiant tikslumo;

I. MENININKŲ IR KULTŪROS BEI KŪRYBOS SEKTORIŲ SPECIALISTŲ MOBILUMAS

RAGINA KOMISIJA:

10. Užtikrinti didesnes menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų galimybes gauti ES mobilumo dotacijas pagal programą „Kūrybiška Europa“, taikant stabilią Europos lygmens individualaus ir kolektyvinio kultūrinio mobilumo sistemą tiek Europos Sąjungoje, tiek už jos ribų, atsižvelgiant į dinamiką, sukurtą įgyvendinant bandomuosius projektus „i-Portunus“;
11. Išnagrinėti būdus, kaip sudaryti palankesnes sąlygas sukurti prieinamą, interaktyvų ir daugiakalbį informacijos portalą, kaip įmanoma labiau remiantis esamomis iniciatyvomis ir semiantis įkvėpimo iš tokių esamų portalų kaip EURAXESS³, „CulturEU“⁴ ir kt., kuriame būtų teikiama išsami naujausia informacija apie mobilumo galimybes ir valstybių narių bei Europos lygmeniu teikiamas dotacijas pavieniams asmenims, asmenų grupėms ir kultūros organizacijoms, kai aktualu, taip pat remti organizacijų, renginių vietų ir mobilumo ieškančių asmenų tinklaveiką;
12. Prisidėti prie menininkams ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistams skirtų mobilumo informacijos tarnybų rėmimo ir tinklaveikos;
13. Užtikrinti, kad įgyvendinant Europos mobilumo programas būtų atsižvelgiama į lyčių lygybę ir konkrečius naujų menininkų, menininkų iš nepalankioje padėtyje esančių grupių arba menininkų, turinčių mažiau galimybių, kurie paprastai gauna mažiau naudos iš esamų mobilumo programų, poreikius, ir teikti jiems pritaikytą paramą;

³ <https://euraxess.ec.europa.eu/>

⁴ <https://ec.europa.eu/culture/funding/cultureu-funding-guide>

14. Aktyviai skatinti ir puoselėti kalbų įvairovę meno studentų, menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumo programose, tiek fizinio, tiek virtualaus mobilumo tikslais, kai aktualu, remiantis esamais modeliais, pavyzdžiui, „Erasmus+“ ir Europos solidarumo korpusui sukurta kalbinės paramos internetu⁵ platforma;

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ:

15. Kartu su ES iniciatyvomis ar programomis plėtoti arba testuoti mobilumo programas, kad būtų sudarytos kuo palankesnės sąlygos Europos menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumui ir mainams;
16. Skatinti kultūros institucijų ir subjektų, atsakingų už su mobilumu susijusius klausimus, pavyzdžiui, vizų išdavimą, bendradarbiavimą, kad būtų išnagrinėtos galimybės atsižvelgti į menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumo ypatumus;
17. Skatinti darbą, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybiniam mobilumui, mažinant administracinę naštą, susijusią, pavyzdžiui, su socialine apsauga, draudimu, būstu, muitais ar mokesčiais, kartu geriau atsižvelgiant į kultūros ir kūrybos profesijų ypatumus ir, kai tinkama, remiantis būsimais AKM⁶ grupės dėl menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų statuso ir darbo sąlygų rezultatais;
18. Skatinti menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų mobilumo informacijos paslaugų teikimą, paramą joms ir stiprinimą, siekiant padėti jiems atlikti su mobilumu susijusius formalumus, ir, visų pirma teikti jiems informaciją apie taikomą reglamentavimo sistemą, palaikant ryšius su atitinkamomis valdžios institucijomis;

⁵ <https://erasmus-plus.ec.europa.eu/resources-and-tools/online-linguistic-support>

⁶ Atvirasis koordinavimo metodas. AKM grupės steigiamos laikantis 2019–2022 m. darbo plano kultūros srityje (OL C 460, 2018 12 21, p. 12).

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS, ATSIŽVELGIANT Į ATITINKAMAS SAVO KOMPETENCIJOS SRITIS IR LAIKANTIS SUBSIDIARUMO PRINCIPŲ:

19. Sudaryti palankesnes sąlygas menininkų ir kultūros sektoriaus specialistų mobilumui, visų pirma tenkinant konkrečius jų kelionių poreikius, pavyzdžiui, pervežant muzikos instrumentus ar meno medžiagą, kartu atsižvelgiant į įvairovę ir įtrauktį;
20. Skatinti mobilumo programas, kuriomis, nepaisant jų valdymo lygio, atsižvelgiama į visas kelionės išlaidas ir tinkamai integruojami ekologiniai klausimai, kartu atsižvelgiant į Sąjungos geografinę įvairovę ir ypatumus, ir visų pirma skatinti:
 - mišrųjį mobilumą išnaudojant virtualių mainų potencialą, tinkamai atsižvelgiant į dalyvių kalbų įvairovę ir esminę fizinio mobilumo vertę, ir
 - mažiau taršių transporto priemonių naudojimą, neatmetant atvejų, kai oro transportas yra vienintelis arba būtinas pasirinkimas, pvz., atokiausių regionų⁷, užjūrio šalių ir teritorijų⁸, salų ir salų teritorijų atvejais;
21. Aktyviau naudoti priemones, kuriomis remiamas kultūros ir kūrybos sektorių specialistų mokymasis visą gyvenimą⁹, visų pirma stiprinant sinergiją su programomis „Erasmus+“ ir „Kūrybiška Europa“ ir tarp jų, kad būtų geriau atsižvelgiama į kultūros ir kūrybos sektorių ypatumus;

⁷ Kaip nustatyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 349 straipsnyje.

⁸ Kaip nustatyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 198 straipsnyje ir II priede.

⁹ Kaip apibrėžta 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/817, kuriuo nustatoma Sąjungos švietimo bei mokymo, jaunimo ir sporto programa „Erasmus+“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1288/2013, 2 straipsnio 1 punkte (OL L 189, 2021 5 28, p. 1).

II. DAUGIAKALBYSTĖ SKAITMENINIAME AMŽIUJE, KIEK TAI SUSIJĘ SU SOCIALINĖS SANGLAUDOS IR EUROPOS PILIETIŠKUMO KLAUSIMAI

RAGINA KOMISIJĄ:

22. Stiprinti daugiakalbystės aspekto integravimą į Sąjungos programas;
23. Skatinti ES masto strateginį požiūrį į daugiakalbystę skaitmeninėje aplinkoje;
24. Toliau naudotis kalbų technologijų teikiamomis galimybėmis siekiant užtikrinti kokybišką ir platesnį savo interneto svetainių ir kitų komunikacijos priemonių vertimą į visas oficialiąsias ES kalbas¹⁰;
25. Kartu su tokiais įstaigomis kaip Europos nacionalinių kalbų institucijų federacija (EFNIL) sukurti daugiakalbę informacinę erdvę Europos kalbų technologijoms ir teikti susijusią paramą bei išteklius, įskaitant Europos individualios daugiakalbystės ir vertimo raštu programas;
26. Skatinti atsakingą ir etišką duomenų valdymą ir integruotąją privatumo apsaugą dedant pastangas stiprinti kalbas pasitelkiant technologijas;
27. Stiprinti bendradarbiavimą su nacionalinėmis ir tarptautinėmis organizacijomis, veikiančiomis kalbų mokymosi, skaitmeninių technologijų ir kultūros bei kalbų įvairovės srityse, [...] visų pirma su Europos Taryba ir jos Europos šiuolaikinių kalbų centru, taip pat su UNESCO;

¹⁰ Kaip apibrėžta 1958 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamente Nr. 1, nustatančiame kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje (OL 17, 1958 10 6, p. 385–386), su pakeitimais.

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS, ATSIŽVELGIANT Į ATITINKAMAS SAVO
KOMPETENCIJOS SRITIS IR LAIKANTIS SUBSIDIARUMO PRINCIPŲ:

28. Skatinti kultūros ir kalbų įvairovę ir kultūros kūrinių sklaidą pasitelkiant visų žiniasklaidos priemonių vertimą, be kita ko, kai aktualu, pasinaudojant naujausiomis skaitmeninėmis technologijomis:
- a) skatinant vertimą kaip švietimo srities profesiją, pradedant nuo mokyklos, naudojant vertimą kaip vieną iš praktikos būdų rašybos ir kalbiniams įgūdžiams gerinti;
 - b) skatinant kokybišką pradinį vertimo raštu mokymą kultūros ir kūrybos sektoriuose, taip pat profesionalių vertėjų raštu mokymą visą gyvenimą, atsižvelgiant į didėjančią skaitmeninių technologijų naudojimą;
 - c) didinant vertimo raštu profesijos patrauklumą užtikrinant didesnę matomumą ir pripažinimą;
 - d) skatinant geresnes darbo sąlygas, sąžiningą atlyginimą ir sąžiningą sutartinę praktiką vertėjams, ypač kultūros ir kūrybos sektoriuose, nepriklausomai nuo kalbų derinių ir deramai atsižvelgiant į socialinių partnerių savarankiškumą;
 - e) stiprinant esamą viešąją paramą, visų pirma skatinant specialistų tinklaveiką, atitinkamų organizacijų, teikiančių dotacijas vertimui raštu, bendradarbiavimą ir tikslingai skiriant finansavimą vertimui iš užsienio kalbų ir į jas nacionaliniu ir Europos lygmenimis;
 - f) tęsiant mainus daugiakalbystės ir visų žiniasklaidos priemonių vertimo skaitmeniniame amžiuje klausimais atitinkamuose forumuose, apimančiuose visus kultūros, kūrybos ir žinių sektorius;

29. Skatinti individualią daugiakalbystę mokymosi visą gyvenimą srityje¹¹, *inter alia*, rengiant informuotumo didinimo kampanijas, pavyzdžiui, Europos kalbų dieną, ir plėtojant bei tobulinant skaitmenines priemones, ir konkrečiai:
- a) vaikams ir jaunimui, įskaitant mažiau galimybių turinčius vaikus ir jaunimą, suteikti daugiau galimybių atitinkamai įsitraukti į kitas kalbas ir kultūrą, papildant valstybių narių oficialiųjų kalbų mokymąsi;
 - b) ugdyti kultūros sričių studentų, menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų kalbų įgūdžius;
 - c) sudaryti palankesnes sąlygas migrantams, ypač jaunesniems migrantams, mokytis priimančiosios šalies oficialiųjų kalbų, kartu vertinant kalbų įvairovę;
30. Kai aktualu, remti Europos piliečiams ir įmonėms skirtų kalbos technologijų mokslinius tyrimus ir plėtrą, kad būtų skatinami tarpkultūriniai mainai ir gerinami analitiniai gebėjimai, remiantis jau esamais ištekliais ir platformomis, ir konkrečiai:
- a) skatinti Europos kalbų duomenų erdvės kaip Europos mainų platformos kūrimą – ji sudarytų palankesnes sąlygas verslininkams, investuotojams, tyrėjams ir valdžios institucijoms kurti, rinkti, (pakartotinai) naudoti ir dalytis kalbos ištekliais, priemonėmis ir modeliais, visapusiškai laikantis ES privatumo, skaidrumo ir pasitikėjimo vertybių;
 - b) remti daugiakalbių terminologijos duomenų bazių ir išteklių kūrimą ir platesnį esamų platformų, pavyzdžiui, IATE, taip pat Europos kalbų ir daugiakalbystės infrastruktūrų, pavyzdžiui, CLARIN ERIC, naudojimą, siekiant išplėsti tiek tekstinių, tiek žodinių skaitmeninių duomenų apie kalbą rinkimą, valymą ir prieigą prie jų;

¹¹ Pagal 2019 m. gegužės 22 d. Tarybos rekomendaciją dėl visapusiško požiūrio į kalbų mokymą ir mokymąsi (OL C 189, 2019 6 5, p. 15).

- c) skatinti kurti, naudoti ir, kai tikslinga, stebėti automatizuoto vertimo sistemas, įskaitant paslaugą „eTranslation“ visoms oficialiosioms ES kalboms, ir kitas kalbines priemones Europos lygmeniu, siekiant sinergijos su Europos kalbų išteklių koordinavimo (ELRC) tinklu, projektu „European Language Grid“ (ELG) ir būsima Europos kalbų duomenų erdve;
- d) skatinti mokslinių tyrimų ir inovacijų sistemų konvergenciją ir nustatyti taikymo sritis, taip pat geriau susieti mokslinius tyrimus su įmonių ir piliečių poreikiais kalbos technologijų, skirtų vertimui raštu, daugiakalbiam ir analitiniam kalbos apdorojimui, srityje;
- e) didinti įmonių informuotumą apie kalbų technologijų naudojimo naudą bendraujant keliomis oficialiosiomis ES kalbomis;
- f) skatinti aktyvesnį profesionalių vertėjų dalyvavimą plėtojant skaitmenines vertimo technologijas;

31. Skatinti daugiakalbę prieigą prie suskaitmeninto Europos turinio naudojantis naujomis technologijomis, papildant metaduomenis ir teikiant daugiakalbę patirtį redakcinio turinio ir naudotojų sąsajų srityje; šiuo atžvilgiu remtis skaitmeninių platformų, pvz., EUROPEANA, atliktais moksliniais tyrimais ir darbu;
32. Keistis geriausios praktikos pavyzdžiais ir iki 2025 m. įvertinti šių išvadų įgyvendinimą.

NUORODOS

ES Sutartys

Europos Sąjungos sutartis, ypač 3 straipsnio 3 dalis: „Ji [Sąjunga] gerbia turtingą savo kultūros ir kalbų įvairovę bei užtikrina, kad Europos kultūros paveldas būtų saugomas ir turtinamas.“

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač 165, 166 ir 167 straipsniai, visų pirma 167 straipsnio 4 dalis: „Sąjunga į kultūros aspektus atsižvelgia imdamasi veiksmų pagal kitas Sutarčių nuostatas, visų pirma siekdama gerbti ir skatinti savo kultūrų įvairovę.“

Pagrindinių teisių chartija, ypač 22 straipsnis: „Sąjunga gerbia kultūrų, religijų ir kalbų įvairovę.“

Europos Vadovų Taryba

Europos Vadovų Tarybos išvados (2017 m. gruodžio 14 d.) (EUCO 19/1/17 REV 1, II skirsnis. Švietimas ir kultūra, p. 4)¹²

¹² „Europos Vadovų Taryba taip pat prašo Komisijos, Tarybos ir valstybių narių apsvarstyti galimas priemones, skirtas: [...] kultūros ir kūrybos pramonės plėtojimo ir kultūros sektoriaus specialistų judumo teisinėms ir finansinėms bendrosioms sąlygoms.“

Europos Sąjungos Taryba

2008 m. gegužės 22 d. Tarybos išvados dėl daugiakalbystės (OL C 140/14, 2008 6 6, p. 1)

2008 m. gegužės 22 d. Tarybos išvados dėl tarpkultūrinės kompetencijos (OL C 141, 2008 6 7, p. 14)

Tarybos rezoliucija dėl Europos daugiakalbystės strategijos (OL C 320, 2008 12 16, p. 1)

Tarybos išvados dėl menininkams ir kultūros specialistams skirtų judumo informacijos tarnybų (OL C 175, 2011 6 15, p. 5)

Tarybos išvados dėl judumą didinančios kalbinės kompetencijos (OL C 372, 2011 12 20, p. 27)

Tarybos išvados dėl daugiakalbystės ir kalbinių kompetencijų tobulinimo (OL C 183, 2014 6 14, p. 26)

Tarybos išvados dėl 2019–2022 m. darbo plano kultūros srityje (OL C 460, 2018 12 21, p. 12)

2019 m. gegužės 22 d. Tarybos rekomendacija dėl visapusiško požiūrio į kalbų mokymą ir mokymąsi (OL C 189, 2019 6 5, p. 15)

Tarybos išvados dėl kultūros ir kūrybos sektorių atsigavimo, atsparumo ir tvarumo (OL C 209, 2021 6 2, p. 3)

Atvirojo koordinavimo metodo ekspertų grupės

Politikos ataskaita, kurioje siūlomi penki pagrindiniai principai, kaip sukurti ir išlaikyti tvirtą sistemą menininkų ir kultūros specialistų mobilumui remti (2012 m.) (angl. *Policy report proposing five key principles for building and maintaining a strong framework to support the mobility of artists and cultural professionals (2012)*)

Menininkų apgyvendinimo politikos vadovas (2014 m.) (angl. *Policy Handbook on Artists' Residencies (2014)*)

„Vertėjai ant viršelio“. ES valstybių narių daugiakalbystės ir vertimo raštu ekspertų atvirojo koordinavimo metodo darbo grupės ataskaita (2022 m.) (angl. 'Translators on the cover'. Report of the Open Method of Coordination working group of EU Member States experts on Multilingualism & Translation (2022))

Europos Komisija

Daugiakalbystė – Europos turtas ir bendras rūpestis (COM(2008) 566 final)

Darbo grupės parengtos gairės (informacijos apie mobilumą standartai) dėl informacijos ir konsultavimo paslaugų menininkams ir kultūros specialistams kūrimo kokybės standartų (2011 m.) (angl. *Guidelines (Mobility Information Standards) on quality standards for establishing information and advisory services for artists and culture professionals, issued by the working group (2011)*)

Naujoji Europos kultūros darbotvarkė (COM(2018) 267 final)¹³

Rekomendacija dėl bendros Europos kultūros paveldo duomenų erdvės (OL L 401, 2021 11 12, p. 5–16)

Struktūrinis dialogas „Voices of Culture“

„Voices of Culture“ idėjų svarstymo metu parengta ataskaita „Kultūra ir Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslai. Iššūkiai ir galimybės“ (2021 m.) (angl. *Voices of Culture Brainstorming Report ‘Culture and the United Nations Sustainable Development Goals: Challenges and Opportunities’ (2021)*)

„Voices of Culture“ idėjų svarstymo metu parengta ataskaita „Menininkų, kultūros ir kūrybos sektorių specialistų statusas ir darbo sąlygos“¹⁴ (2021 m.) (angl. *Voices of Culture Brainstorming Report ‘Status and Working Conditions for Artists, Cultural and Creative Professionals’ (2021)*)

Europos Parlamentas

Dirbtinis intelektas švietimo, kultūros ir audiovizualiniame sektoriuose (2020/2017(INI))

Kalbų lygybė skaitmeniniame amžiuje (2018/2028(INI))

Menininkų padėtis ir kultūros gaivinimas ES (2020/2261(INI))

Europos kultūros gaivinimas ([2020/2708\(RSP\)](#))

UNESCO

Konvencija dėl kultūros raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo (2005 m.)¹⁵

¹³ 4 skirsnis. Strateginiai tikslai ir veiksmai, 4.1 Socialinis aspektas – kultūros jėgos ir kultūros įvairovės pasitelkimas siekiant socialinės sanglaudos ir gerovės (antra įtrauka) „skatinti kultūros ir kūrybos sektorių specialistų judumą ir pašalinti jų judumo kliūtis“.

¹⁴ 4 skyrius „Mobilumas (fizinis, žalesnis, skaitmeninis, mišrusis, reguliavimas, kliūtys)“ (angl. *‘Mobility (Physical, Greener, Digital, Blended, Regulations, Obstacles)’*).

¹⁵ 14 straipsnis „Siekdamos sukurti dinamišką kultūros sektorių, Šalys stengiasi remti bendradarbiavimą [...] ir [...] taiko tokias priemones:
a) besivystančių šalių kultūros industrijų stiprinimas: [...]
v) remiant kūrybinę veiklą ir sudarant kuo geresnes sąlygas besivystančių šalių menininkų judėjimui.“